



THE POWER OF TRANSMISSION

Document No.:
BPU0014704

Rev./Status: **C / Released**

IGW TERMENI ȘI CONDIȚII GENERALE DE CUMPĂRARE

Std. Ch.
ISO 9001 / IRIS 7.4.1

First issue: **15-04-2015**

Last Revision: **27-04-2017**

Review (# Months): **24**

Revised by: **LBB**

Document level: **2**

Type of document:
Policy

SITE:
IGW RO

Replaces:
--

Process: **SUPPLIER**

TERMENI ȘI CONDIȚII GENERALE DE CUMPĂRARE IGW

1. DEFINIȚII ȘI INTERPRETARE

1.1 În acest document,

“Contract”: înseamnă acordul Furnizorului de a furniza Bunurile către Client, și acceptul Clientului al acestui acord pentru Furnizarea de Bunuri în baza acestor Termeni și Condiții Generale IGW, **precum și** în baza Comenzii și documentelor anexate la Comandă;

“Client”: înseamnă Filiala IG Watteeuw care cumpără și comandă Bunurile de la Furnizor;

“Daune”: înseamnă orice și toate daunele directe și indirecte, fie previzibile sau nu, pierderile (inclusiv pierderile de profit), costurile, cheltuielile, penalizările, obligațiile și alte pierderi de orice fel sau natură, inclusiv (dar nu limitat la) daune de consecință, indemnizații forfetare pentru costuri de recuperare și daune lichidate (de exemplu, datorită livrărilor întârziate), daune de reputație, daune punitive, onorarii de consultanță și asistență, penalizări datorate terțelor părți, costuri de montaj și demontaj, dobânzi etc.

“Livrare” sau “Livrat”: înseamnă livrarea de Bunuri de către Furnizor în conformitate cu INCOTERMENII 2010 DAP și cerințele Clauzei 5 de mai jos, doar dacă se specifică în mod contrar altfel în Comandă;

“Bunuri”: înseamnă materialele și/sau serviciile care urmează a fi furnizate/livrate de către Furnizor în baza acestor Termeni și Condiții Generale IGW și a Comenzii aferente;

“Filială IGW”: înseamnă orice entitate, fie încorporată sau nu, care în mod curent sau în viitor, direct sau indirect, deține, este deținută de sau se află în coproprietate cu o Parte din contract;

“IGW GTC”: înseamnă Termenii și Condițiile Generale Prezente de Cumpărare IGW.

“Proprietate intelectuală” sau “Drepturi de Proprietate Intelectuală”: înseamnă toate drepturile de proprietate create intelectual (prin gândire) și protejate prin legislație, inclusiv dar nu limitat la, brevete, aplicări de brevete și continuările și aplicările departamentale aferente, modele de utilități, designuri industriale, nume comerciale, mărci înregistrate, copyright (inclusiv dar nu limitat la, documentații, date, rapoarte, benzi și alte materiale supuse copyright-ului) și aplicările, reînnoirile, prelungirile și restaurările respective și toate drepturile de proprietate care sunt create intelectual (prin gândire) care sunt confidențiale și pe care proprietarul nu dorește să devină publice, inclusiv dar nu limitat la, know-how și secrete comerciale;

IGW TERMENI ȘI CONDIȚII GENERALE DE CUMPĂRARE

No. **BPU0014704**

Revised by: **LBB**

Authorized by: **REN**

Rev.: **C**

Status: **Released**

Page/Pages:
1/23

Copyrights IGW. All rights reserved.

A hard copy of this document is not automatically the document in force. The current version is the version in the Windchill system.

“Indemnizație IPR”: înseamnă obligația Furnizorului de a indemniza, de a exonera de orice răspundere și, dacă este solicitat de către Client, să apere Clientul și afiliații acestuia, proprietarii respectivi, funcționarii, directorii, angajații, agenții, contractorii, clienții, succesorii și concensionarii de și împotriva oricăror și tuturor Daunelor care se nasc din sau în orice fel aferente cu încălcarea reală sau presupusă din partea Furnizorului a Drepturilor de Proprietate Intelectuale a Terțelor Părți;

“Comandă”: înseamnă formularul de comandă de cumpărare a Clientului și transmis Furnizorului care conține toate cerințele Clientului în ceea ce privește Bunurile și conține Termenii și Condițiile Generale IGW și orice documente, specificații, desene și anexe suplimentare la care s-a făcut referire în mod expres sau au fost anexate de către Client la o astfel de Comandă;

“Parte”: înseamnă fie Clientul, fie Furnizorul;

“Furnizor”: înseamnă vânzătorul Bunurilor, cum ar fi persoana, societatea sau firma care acceptă Comanda Clientului;

“Comandă modificată”: înseamnă o modificare a Comenzii cum ar fi alterarea, amendarea, omiterea, adăugarea la sau schimbarea unei Comenzi sau orice parte a acesteia;

1.2 Doar dacă nu se specifică altfel în Termenii și Condițiile Generale IGW prezente

1.2.1 Referințele la clauze reprezintă clauzele Termenilor și Condițiilor Generale IGW

1.2.2 Titlurile clauzelor au numai caracter de conveniență și nu afectează interpretarea Termenilor și Condițiilor Generale IGW

1.2.3 Utilizarea singularului include pluralul și vice versa

1.2.4 Utilizarea oricărui gen include toate genurile

2. APLICAREA TERMENILOR

2.1 Fiecare Comandă necesită acceptul Furnizorului fie în mod expres prin oferirea unei notificări de acceptare, fie tacit prin îndeplinirea Comenzii, în întregime sau parțial. Fără a aduce prejudicii la propoziția anterioară, Furnizorul urmează să notifice Clientul în legătură cu refuzul sau acceptul acestuia a Comenzii nemodificate în termen de șapte (7) zile calendaristice de la primirea acesteia în absența cărui Client are dreptul să considere Comanda valabilă.

2.2 Termenii și Condițiile Generale IGW sunt singurii termeni și singurele condiții care sunt obligatorii și care sunt executorii în mod legal pentru asigurarea Bunurilor, iar Termenii și Condițiile Generale IGW vor governa împreună cu Comanda, Contractul dintre Furnizor și Client cu excluderea altor termeni și condiții cu excepția dacă și în măsura în care se cade de acord în mod expres altfel, în scris între Furnizor și Client.

2.3 Nici un termen sau nici o condiție conținute, furnizate sau subscrise în cotațiile Furnizorului, confirmări, acceptarea Comenzilor, facturi, specificații sau documente similare nu va forma parte a Contractului, iar Furnizorul renunță la orice drept de a se baza pe astfel de termeni sau condiții.

2.4 Versiunea IGW GTC în vigoare la data la care Comanda a fost trimisă se aplică Comenzii respective și orice alte amendamente ulterioare la IGW GTC nu vor avea efect, doar dacă se cade de acord în mod expres altfel, în scris și semnat de către reprezentanții autorizați legali ai Clientului și Furnizorului.

| | | | | |
|--|---------------------------|----------------|-------------------------|-----------------------|
| IGW TERMENI ȘI CONDIȚII GENERALE DE CUMPĂRARE | | | | No. BPU0014704 |
| Revised by: LBB | Authorized by: REN | Rev.: C | Status: Released | Page/Pages: 2/23 |

Copyrights IGW. All rights reserved.

A hard copy of this document is not automatically the document in force. The current version is the version in the Windchill system.

3. RESPONSABILITĂȚILE FURNIZORULUI

3.1 Furnizorul va livra Bunurile așa cum se prevede mai jos:

3.1.1 În conformitate cu legislația aplicabilă și reglementările stabilite în Clauza 12 de mai jos

3.1.2 În conformitate cu standardele și garanțiile de calitate menționate în Clauza 9 de mai jos

3.1.3 La data scadentă specificată în Comandă și în conformitate cu Clauza 5 de mai jos și

3.1.4 În cantitatea specificată în Comandă și în conformitate cu Clauza 5 de mai jos.

3.2 Furnizorul nu va substitui sau modifica nici un material din Bunuri și nici nu va efectua schimbări la designul sau specificațiile Bunurilor fără aprobarea prealabilă în scris a Clientului trimitand oficial Cererea furnizorului de derogare a comenzii (Supplier VOR – GPU0020420) folosind formularul disponibil online pe paginile web ale Clientului www.IGWpower.com/about-us/sourcing.

3.3 Furnizorul va asigura că Bunurile sunt conținute sau ambalate în maniera uzuală și pot fi transportate normal sau, în caz că acest lucru nu este posibil, într-o manieră adecvată de transport pentru conservarea și protejarea Bunurilor până la Livrare și în conformitate cu cerințele de ambalare ale Clientului

3.4 Furnizorul va trimite facturile într-o formă care se poate audita, conformându-se cu legea locală aplicabilă obligatorie a Clientului și Furnizorului, cu principiile de contabilitate general acceptate și cu cerințele specifice ale Clientului. Facturile trebuie să conțină următoarele informații minime: numele Furnizorului, adresa și persoana de referință inclusiv detaliile de contact (telefon, e-mail etc); data facturii; numărul facturii; numărul Comenzii (așa cum se menționează pe Comandă); număr articol (așa cum se menționează pe Comandă), adresa Clientului, cantitatea, specificațiile Bunurilor livrate, prețul (suma totală facturată), moneda, taxele sau suma TVA, număr fiscal sau TVA, termeni de plată (așa cum se menționează pe Comandă).

3.5 Facturile vor fi emise de către Client așa cum se menționează în Comandă și trimise la adresa pentru facturi specificate în Comandă

3.6 Clientul poate emite o Comandă Modificată către Furnizor, iar Furnizorul va efectua această Comandă Modificată în baza termenilor și condițiilor nemodificate și în baza IGW GTC. Prețurile unitare convenite menționate în Comandă sau în caz contrar convenite între Client și Furnizor se vor aplica.

3.7 În nici o eventualitate Furnizorul nu va suspenda Livrarea de orice Bunuri către Client

3.8 Specificațiile tehnice prevăzute de către Client Furnizorului, înainte sau după ce Părțile au semnat Contractul, pentru utilizarea de către Furnizor în fabricarea, livrarea sau ansamblarea Bunurilor sau a oricăror părți ale acestora, vor rămâne proprietatea exclusivă a Clientului. Furnizorul nu poate utiliza (în alte scopuri decât livrarea de Bunuri către Client), copia, inversa tehnica sau reproduce aceste specificații tehnice sau transfera sau divulga către nici o terță parte, fără aprobarea prealabilă în scris a Clientului. Dacă Clientul acordă o aprobare către Furnizor pentru divulgarea specificațiilor tehnice terțelor părți, Furnizorul va semna un acord de ne-utilizare și ne-divulgare cu aceste terțe părți într-o formă și într-un format satisfăcător pentru Client. În conformitate cu Clauza 13 de mai jos, Furnizorul va păstra în secret toate informațiile furnizate de către Client acestuia.

Prin confirmarea Comenzii, Furnizorul confirmă primirea, revizuirea și acceptarea specificațiilor tehnice complete furnizate de către Client în legătură cu Comanda și că este conștient de toate detaliile și de utilizarea intenționată a Bunurilor de către Client sau clienții acestuia. Dacă nu sunt prevăzute specificații tehnice către Furnizor de Client înainte sau după ce Părțile au semnat contractul, Furnizorul în consecință

| | | | | |
|--|---------------------------|----------------|-------------------------|-----------------------|
| IGW TERMENI ȘI CONDIȚII GENERALE DE CUMPĂRARE | | | | No. BPU0014704 |
| Revised by: LBB | Authorized by: REN | Rev.: C | Status: Released | Page/Pages: 3/23 |

Copyrights IGW. All rights reserved.

A hard copy of this document is not automatically the document in force. The current version is the version in the Windchill system.

va confirma în scris **acceptarea acestor specificații tehnice sub forma de semnătură a cel puțin o copie în original a acestuia care urmează a fi returnată prompt** Clientului.

Furnizorul este responsabil de a verifica specificațiile tehnice și de a indica orice greșeli către Client. Furnizarea de către Client a specificațiilor tehnice nu va elibera Furnizorul de obligația sa cu privire la Bunuri și cu privire la sarcina sa de a identifica și informa Clientul de posibilele greșeli ale specificațiilor tehnice sub formă scrisă.

3.9 La începutul perioadei de garanție, Furnizorul va livra Clientului, gratuit, toate desenele, **manualele, specificațiile tehnice și alte informații (inclusiv planurile conforme cu execuția) suficiente** pentru a permite Clientului să utilizeze imediat și să mențină toate Bunurile și părțile ale acestora precum și să efectueze reparații standard și să efectueze ansamblarea produselor și posibila punere în funcțiune. Toate aceste informații vor deveni proprietatea deplină și nerestricționată a Clientului.

3.10 Dacă, pentru îndeplinirea Comenzii, modelele, vopselele, accesoriile, instrumentele și/sau alte echipamente ("Echipamente") sunt făcute disponibile de către Client sau sunt fabricate sau cumpărate de către **Furnizor pe cheltuiala totală sau în principal pe cheltuiala Clientului**, aceste Echipamente rămân sau după cum este cazul devin proprietatea Clientului. Furnizorul se obligă să păstreze aceste Echipamente și desenele aferente pentru beneficiul Clientului pe cheltuiala și riscurile Furnizorului. Furnizorul va asigura că toate Echipamentele sunt întreținute, reparate sau înlocuite pe cheltuiala sa și pe riscurile sale. Furnizorul va încheia o asigurare pentru toate Echipamentele pe cheltuiala sa, împotriva daunelor, furtului, dezastrelor naturale, pagubelor și accidentelor.

3.11 Furnizorul va fi responsabil pentru Livrarea subsecventă a Bunurilor către Client după Livrarea Comenzii Inițiale și va efectua service-ul pieselor necesare pentru îndeplinirea Comenzilor ulterioare timp de cel puțin 15 ani (sau altă perioadă așa cum s-a căzut de acord între Părțile Contractului) după ultima livrare a primului ansamblu de producție, la prețurile și discountul negociat în mod rezonabil în acel caz. Dacă acest lucru nu mai este posibil pe motive de faliment, dizolvare sau eveniment de forță majoră, Furnizorul va fi obligat să livreze imediat Clientului toate desenele, uneltele, echipamentele etc pe care le-a utilizat pentru îndeplinirea obligațiilor contractuale și să efectueze acest lucru cât mai practicabil posibil.

3.12 Furnizorul înțelege faptul că Bunurile pot fi supuse unei procesări ulterioare, aplicări, încorporări sau ansamblări în alte bunuri sau alte utilizări în beneficiul clienților Clientului. Contractele Clientului cu clienții săi pot conține daune lichidate pentru livrare târzie și alte obligații. Furnizorul se obligă să se conformeze cu aceste contracte ale Clientului în măsura în care aceste contracte nu sunt în contradicție cu IGW GTC.

4. RESPONSABILITĂȚILE CLIENTULUI

4.1 În ceea ce privește Bunurile Livrate de către Furnizor în conformitate cu termenii și condițiile respectivei Comenzi și în baza IGW GTC, Clientul va plăti Furnizorului prețul de cumpărare menționat în Comandă, cu condiția ca factura să fie în conformitate cu cerințele Clauzei 3.4

5. LIVRAREA

5.1 Bunurile vor fi Livrate la punctul de livrare specificat în Comandă sau la sediul social al Clientului dacă nici un alt punct de livrare nu a fost specificat de către Client.

5.2 Furnizorul va asigura că fiecare Livrare este însoțită de un aviz de expediție care va conține următoarele informații minime (doar dacă Clientul solicită altfel): numărul Comenzii, data Comenzii, număr catalog Client, număr de pachete și conținutul acestora și în caz de livrare parțială, soldul restant care urmează a fi livrat.

| | | | | |
|--|---------------------------|----------------|-------------------------|-----------------------|
| IGW TERMENI ȘI CONDIȚII GENERALE DE CUMPĂRARE | | | | No. BPU0014704 |
| Revised by: LBB | Authorized by: REN | Rev.: C | Status: Released | Page/Pages: 4/23 |

Copyrights IGW. All rights reserved.

A hard copy of this document is not automatically the document in force. The current version is the version in the Windchill system.

5.3 Furnizorul poate livra Bunurile înainte de data de livrare necesară, cu condiția ca Clientul să fie informat în legătură cu acest lucru în scris în avans. Doar dacă acesta are un motiv legitim de a refuza o astfel de livrare timpurie, Clientul va accepta livrarea timpurie.

5.4 Doar dacă nu se cade de acord altfel în scris de către Părți, nu va fi acceptată nici o livrare parțială sau în exces a Bunurilor de către Furnizor.

5.5 Bunurile vor fi livrate în timpul orelor de lucru ale Clientului doar dacă Clientul nu specifică altfel.

5.6 La Livrare, Furnizorul (sau agentul de transport desemnat) va furniza Clientului documente vamale sau de export/import care sunt necesare împreună cu un aviz de expediție.

5.7 Proprietatea (titlul) Bunurilor și toate riscurile de pierderi vor trece Clientului la Livrare, doar dacă se cade de acord altfel în scris între Părți.

5.8 Furnizorul va factura Clientul la Livrare în conformitate cu Clauza 3.4 dar această factură va fi separată de avizul de expediție care însoțește Livrarea Bunurilor către Client.

6. ACCEPTAREA BUNURILOR

6.1 Nu se va considera că Clientul a acceptat Bunurile doar dacă acesta are suficient timp pentru a le inspecta în urma Livrării sau, în caz de defecte ale Bunurilor, un timp rezonabil pentru ca un astfel de defect să devină aparent.

6.2 Dacă orice Bun livrat Clientului nu este în conformitate cu cerințele IGW GTC sau nu sunt conforme cu Comanda, atunci, fără limitarea nici un drept sau despăgubiri pe care Clientul le poate avea în baza Clauzei 10 (Despăgubiri), în virtutea legii sau a echității, Clientul poate refuza Bunurile și poate solicita înlocuirea Bunurilor și/sau recuperarea tuturor plăților efectuate către Furnizor de către Client în ceea ce privește aceste Bunuri.

6.3 Plata facturii nu va constitui acceptarea Bunurilor și nici nu va reprezenta o derogare a garanțiilor Furnizorului sau a altor obligații în baza Comenzii și a IGW GTC.

7. LIVRAREA ÎNTÂRZIATĂ

Timpul este esențial. Dacă Furnizorul nu reușește să livreze Bunurile la data de livrare prevăzută atunci, fără a aduce prejudicii la orice alte drepturi pe care Clientul se poate avea în baza IGW GTC, orice Comandă, în virtutea legii sau echității, Clientul are dreptul să:

7.1 Să refuze orice livrare ulterioare de Bunuri pe care Furnizorul încearcă să o efectueze;

7.2 Să recupereze de la Furnizor orice și toate cheltuielile rezonabile suferite de către Client în obținerea înlocuirii Bunurilor de la alt Furnizor; și

7.3 Să recupereze orice și toate Daunele suferite de către Client care se pot atribui în mod rezonabil nelivrării din partea Furnizorului a Bunurilor la data convenită de livrare.

8. INSPECTAREA BUNURILOR

8.1 În orice moment în timpul Livrării și în timpul orelor de lucru ale Furnizorului, Clientul va avea dreptul dar nu obligația pe costurile sale să (i) intre între pe proprietatea Furnizorului și să inspecteze Bunurile și procesele de producție ale Furnizorului în baza unei notificări rezonabile și/sau (ii) să efectueze testări de eșantioane ale Bunurilor sau orice piese sau materiale ale acestora.

| | | | | |
|--|---------------------------|----------------|-------------------------|-----------------------|
| IGW TERMENI ȘI CONDIȚII GENERALE DE CUMPĂRARE | | | | No. BPU0014704 |
| Revised by: LBB | Authorized by: REN | Rev.: C | Status: Released | Page/Pages: 5/23 |

Copyrights IGW. All rights reserved.

A hard copy of this document is not automatically the document in force. The current version is the version in the Windchill system.

8.2 Dacă rezultatele acestor inspecții sau testări determină Clientul să constate că Bunurile nu sunt în conformitate sau puțin probabil se conformează cu Comanda sau cu specificațiile și/sau modelele livrate sau specificate de către Client Furnizorului, Clientul va informa Furnizorul de această constatare, iar Furnizorul imediat va lua măsurile necesare pentru a asigura conformitatea cu Comanda și cu specificațiile și modelele. În plus, Furnizorul va efectua inspecții sau testări suplimentare necesare pe cheltuiala Furnizorului, iar Clientul va avea dreptul să asiste la aceste inspecții sau testări.

8.3 Fără a ține seama de inspecțiile și testările Clientului, Furnizorul va rămâne responsabil în totalitate în ceea ce privește conformitatea Bunurilor cu Comanda. Pentru evitarea îndoielilor, inspecția și testarea Bunurilor de către Client nu va elibera în nici o eventualitate Furnizorul sau nu va limita garanțiile Furnizorului sau obligațiile acestuia în nici un fel.

8.4 Dacă Furnizorul a implementat un sistem de management al calității, documentat și întreținut în baza standardelor internaționale ISO 9001, IRIS și ISO 14001, atunci Furnizorul trebuie să livreze Bunurile în conformitate cu cerințele acestor standarde. Furnizorul trebuie să ofere Clientului certificări valabile din partea terțelor părți pentru aceste standarde. În absența acestor notificări din partea terților, în funcție de tipul Bunurilor și de aplicarea, valoarea și criticalitatea acestora, Clientul poate accepta, la discreția sa, alte dovezi de conformitate. Acest lucru poate cuprinde auditul Clientului sau auto-evaluarea Furnizorului pentru verificarea conformității. Furnizorul va solicita subcontractorilor săi să se conformeze cu aceleași standarde de calitate.

9. GARANȚIA

9.1 Furnizorul se obligă și garantează că Bunurile:

9.1.1 Se conformează cu toate specificațiile necesare inclusiv toate materialele specificate, manoperă și cerințe de calitate; pot fi comercializate și sunt potrivite pentru scopul pentru care bunuri similare pot fi utilizate în mod obișnuit; vor funcționa și opera așa cum se așteaptă din partea Clientului.

9.1.2 Sunt corespunzătoare pentru scopul care în mod expres sau tacit a fost făcut cunoscut Furnizorului în Comandă și/sau în documentele aferente Comenzii.

9.1.3 Sunt noi și neutilizate la data Livrării și sunt compuse din sub-piese noi și neutilizate și/sau materii prime.

9.1.4 Nu prezintă defecte ascunse sau aparente în design, materiale și manoperă și sunt eliberate de drepturile oricăror terțe părți.

9.1.5 Nu încalcă Drepturile de Proprietate Intelectuală a Terțelor Părți.

9.1.6 Sunt eliberate de orice garanții, interese de titluri de valoare și alte sarcini.

9.1.7 Posedă calitățile reprezentate de orice eșantion sau model pe care Furnizorul îl oferă Clientului.

9.1.8 Sunt în conformitate cu Clauza 12 (conformitatea cu legislația relevantă).

9.2 Perioada de garanție va fi mai îndelungată de: douăzeci și patru (24) de luni de la Livrare, o altă perioadă de timp specificată în Comandă sau alta convenită în mod expres în Contract, sau perioada necesită de legislația aplicabilă fără a aduce prejudicii la obligațiile Furnizorului în baza legislației aplicabile pentru defecte ascunse care devin aparente numai după această perioadă de garanție. Garanția va continua chiar și în cazurile în care Bunurile vor fi încorporate în alt articol/utilaj sau combinate în alte Bunuri.

| | | | | |
|--|---------------------------|----------------|-------------------------|-----------------------|
| IGW TERMENI ȘI CONDIȚII GENERALE DE CUMPĂRARE | | | | No. BPU0014704 |
| Revised by: LBB | Authorized by: REN | Rev.: C | Status: Released | Page/Pages: 6/23 |

Copyrights IGW. All rights reserved.

A hard copy of this document is not automatically the document in force. The current version is the version in the Windchill system.

9.3 Furnizorul acceptă faptul că defectele, livrarea întârziată și alte iregularități ale livrărilor Bunurilor sau obligațiilor sale poate rezulta în Daune suferite de către Client care în mod substanțial pot depăși valoarea celor livrate. În caz de pretenții la garanția sau neconformitatea sau încălcarea garanțiilor prevăzute în această Clauză, Clientul va avea dreptul să solicite despăgubiri prevăzute în Clauza 10 (Despăgubiri) de mai jos.

10. DESPĂGUBIRI

10.1 În caz de pretenții în baza garanției sau la încălcarea garanției în baza Clauzei 9 (Garanție) sau dacă Furnizorul nu reușește să se conformeze cu orice termeni din Comanda respectivă sau cu orice obligații în baza Contractului, Clientul va oferi o notificare în scris Furnizorului de această pretenție sau încălcare și va oferi Furnizorului oportunitatea de remedia rapid problema în măsura în care o astfel de remediare este încă posibilă sau utilă și în măsura în care nu a devenit în mod rezonabil puțin probabil ca Furnizorul să nu remedieze o astfel de încălcare. Dacă Furnizorul nu a luat nici o măsură de remediare a acestei încălcări în termen de patruzeci și opt (48) de ore de la primirea notificării Clientului sau dacă Clientul la discreția sa absolută și exclusivă, crede că Furnizorul nu poate remedia această încălcare spre satisfacerea Clientului și/sau dacă această remediare nu este finalizată într-o perioadă de timp rezonabilă, așa cum s-a menționat de către Client în notificarea sa, Clientul va avea dreptul la una sau mai multe despăgubiri următoare la discreția sa și pe cheltuiala Furnizorului, fără a prejudicia dreptul Clientului de a recupera Daunele totale și de a lua orice fel de măsură:

10.1.1 De a oferi Furnizorului o altă oportunitate de a efectua lucrări suplimentare necesare pentru a asigura termenii și condițiile Comenzii și Contractului.

10.1.2 De a efectua (sau de a oferi instrucțiuni unui terț de a efectua) orice lucrare suplimentară necesare pentru a face Bunurile conforme cu Comanda și cu Contractul.

10.1.3 De a solicita Furnizorului să înlocuiască prompt Bunurile defecte cu Bunuri care se conformează cu Comanda sau Clientul poate obține bunuri înlocuite de alt furnizor.

10.1.4 De a refuza acceptarea oricăror alte Bunuri de la Furnizor; un astfel de refuz nu va elibera Furnizorul de obligațiile referitoare la Bunurile defecte livrate de Furnizor sau întârzieri ale livrărilor.

10.1.5 De a recupera orice și toate Daunele suferite de Client și/sau de orice terță parte ca rezultat direct sau indirect a încălcării Furnizorului a Comenzii respective sau Contractului.

10.1.6 De a rezilia Contractul în conformitate cu Clauza 15.3 de mai jos.

10.2 În cazul în care Clauzele 10.1.1, 10.1.2 și 10.1.3 se aplică, întreaga perioadă de garanție a Clauzei 9.2 va fi repornită în ceea ce privește Bunurile înlocuite sau substituite.

10.3 Clientul își rezervă dreptul de a compensa orice sume datorate Furnizorului împotriva oricăror pretenții ale Clientului împotriva Furnizorului sau să oprească plățile pentru Bunuri care nu sunt livrate în conformitate cu Comanda sau cu IGW GTC.

10.4 Drepturile și despăgubirile disponibile Clientului și conținute în IGW GTC sunt cumulative și nu exclud nici un drept sau despăgubire disponibilă în baza legii aplicabile, a altor prevederi a Comenzii sau Contractului sau în echitate și nici un exercițiu al oricărui astfel de drept sau despăgubire nu va fi considerat o selecție a modului de despăgubire

| | | | | |
|--|---------------------------|----------------|-------------------------|-----------------------|
| IGW TERMENI ȘI CONDIȚII GENERALE DE CUMPĂRARE | | | | No. BPU0014704 |
| Revised by: LBB | Authorized by: REN | Rev.: C | Status: Released | Page/Pages: 7/23 |

Copyrights IGW. All rights reserved.

A hard copy of this document is not automatically the document in force. The current version is the version in the Windchill system.

11. PROPRIETATEA INTELECTUALĂ

11.1 În cazul în care Bunurile livrate de către Furnizor încalcă orice Drepturi de Proprietate Intelectuală a Terțelor Părți, Furnizorul va, în pofida oricăror clauze contrare conținute în acest IGW GTC, în Comandă sau în Contract, oferi indemnizații IPR Clientului. Indemnizația IPR se aplică dacă Furnizorul a fost sau nu neglijent sau din vina acestuia și nu limitează nici o pretenție de compensare sau drepturi ale Clientului de a recupera orice și toate Daunele suferite ca rezultat a încălcării Furnizorului. Obligația Furnizorului de a indemniza Clientul așa cum se prevede în baza acestei Clauze nu se va aplica dacă și în măsura în care obligația sau dauna a fost cauzată de Drepturile de Proprietate Intelectuală pre-existente ale Clientului care au contribuit sau au fost implementate în Bunurile oferite de Furnizor.

11.2 Dacă orice pretenție de încălcare este efectuată împotriva Clientului, Clientul poate, fără a prejudicia drepturile sale în baza Clauzei 11.1, de asemenea să solicite la discreția sa exclusivă și pe cheltuiala Furnizorului, Furnizorului (i) să procure pentru Client dreptul de a continua utilizarea Bunurilor, (ii) modifica Bunurile astfel încât acestea să înceteze încălcarea, (iii) să înlocuiască Bunurile astfel încât să fie libere de orice încălcare, fără, cu toate acestea, a altera conformitatea lor cu Comanda sau Contractul.

11.3 În cazul în care Furnizorul nu poate îndeplini solicitarea de mai sus a Clientului, Clientul va avea dreptul de a rezilia Comanda imediat, de a recupera toate sumele de bani pe care Clientul le-a plătit Furnizorului în baza Comenzii și de a căuta indemnificare și de a recupera Daunele în conformitate cu Clauza 11.1.

12. CONFORMITATEA CU LEGISLAȚIA RELEVANTĂ

12.1 Bunurile acoperite de IGW GTC vor fi furnizate de către Furnizor în conformitate cu toate legile aplicabile, reglementările, regulile, codurile de practică, instrucțiunile, ghidurile și alte cerințe ale oricărei agenții guvernamentale, guvern sau agenție industrială relevantă. În măsura în care aceste reglementări au caracter de asistență decât caracter obligatoriu, standardul de conformitate care urmează a fi realizat de către Furnizor în ceea ce privește aceste reglementări va fi acceptat în mod general ca cea mai bună practică a industriei relevante.

12.2 Furnizorul se va conforma cu toate obligațiile impuse producătorilor de către Directiva 2006/42/CE a Parlamentului și Consiliului European din 17 mai 2006 referitoare la utilaje, amendată de Directiva 95/16/CE (modificată) (așa cum s-a amendat ulterior) și cu legile, regulile și reglementările naționale care implementează această directivă.

12.3 La semnarea Comenzii, Furnizorul confirmă că Codul de Conduită IGW al Furnizorului i-a fost făcut disponibil online (portal web: www.IGWpower.com) și că Furnizorul a revizuit, a înțeles și este de acord să se conformeze cu Codul de Conduită IGW al Furnizorului în ceea ce privește efectuarea obligațiilor sale în baza Comenzii și IGW GTC.

13. CONFIDENȚIALITATEA ȘI PROTECȚIA DATELOR

13.1 Furnizorul va:

13.1.1 Doar dacă se cade de acord contrar în scris, va păstra confidențialitatea tuturor informațiilor tehnice și comerciale, specificații, invenții, Proprietatea Intelectuală, procese sau inițiative care a fost divulgate Furnizorului de către Client sau de agenții săi și orice alte informații referitoare la activitățile comerciale ale Clientului, produsele și tehnologia pe care Furnizorul le obține în legătură cu Bunurile (indiferent după sau înainte de acceptarea Comenzii). Furnizorul va restricționa divulgarea acestor informații confidențiale către angajații, agenții și sub-contractorii săi ca informații care trebuie cunoscute în scopul livrării Bunurilor

| | | | | |
|--|---------------------------|----------------|-------------------------|-----------------------|
| IGW TERMENI ȘI CONDIȚII GENERALE DE CUMPĂRARE | | | | No. BPU0014704 |
| Revised by: LBB | Authorized by: REN | Rev.: C | Status: Released | Page/Pages: 8/23 |

Copyrights IGW. All rights reserved.

A hard copy of this document is not automatically the document in force. The current version is the version in the Windchill system.

către Client. Furnizorul va asigura că acești angajați, agenți sau sub-contractori se conformează cu aceleași obligații de confidențialitate care se aplică Furnizorului în baza prezentei și va fi răspunzător de orice divulgare neautorizată de către Furnizor sau angajații, agenții sau subcontractorii săi în măsura legii.

13.1.2 Aplica orice protecții rezonabile împotriva divulgărilor neautorizate și utilizarea informațiilor confidențiale și de proprietate ale Clientului și protejarea informațiilor confidențiale ale Clientului în conformitate cu standardele de protecție general acceptate în industria aferentă sau în aceeași manieră și în aceeași măsură a faptului că protejează informațiile sale confidențiale și de proprietate, oricare standard este mai înalt. Furnizorul poate divulga informațiile confidențiale ale Clientului către "Destinatari Adiționali Permiși" care înseamnă reprezentanții autorizați ai Furnizorului, inclusiv auditori, consilieri, consultanți și asistenți cu condiția ca întotdeauna acești Destinatari Adiționali Permiși să semneze un contract de confidențialitate cu Furnizorul care să cuprindă obligații în mod substanțial similare cu cele din Clauza 13 sau unde se aplică acești Destinatari Adiționali Permiși se vor conforma cu codurile de conduită profesională care să asigure confidențialitatea acestor informații

13.1.3 Să ia toate măsurile necesare de a asigura confidențialitatea datelor sau informațiilor Clientului care intră în posesia Furnizorului în timpul livrării produselor și de a le proteja și de a le păstra caracterul confidențial. În special, Furnizorul nu va (i) utiliza datele sau informațiile Clientului în orice alt scop decât cel de livrare a Bunurilor, (ii) reproduce datele sau informațiile total sau parțial în nici o formă, cu excepția faptului dacă este necesar în baza Contractului sau (iii) divulge datele sau informațiile Clientului către nici o terță parte neautorizată de către Client de a le primi, doar cu aprobarea prealabilă în scris a Clientului

13.1.4 Instaleze și să actualizeze pe cheltuiala sa software adecvat împotriva virusilor și patch-uri de securitate a sistemului de operare pe toate computerele și software-ul utilizat în legătură cu livrarea Bunurilor, iar Furnizorul va oferi rapoarte Clientului în legătură cu măsurile de securitate dacă acest lucru este solicitat de către Client.

13.2 Furnizorul este de acord ca Clientul să îi fie permis oferirea oricăror de informații primite de la Furnizor de la orice filială IGW.

13.3 Clientul poate solicita Furnizorului sau oricărui alt Destinatar Adițional Permis să execute un Contract separat de Nedivulgare într-o formă și cu conținut satisfăcător pentru Furnizor.

14. OBLIGAȚII ȘI INDEMNIZAȚII

14.1 În măsura permisă de către legea aplicabilă, sau dacă se cade acord altfel între Părți, Furnizorul va indemniza și va exonera de orice răspundere Clientul și Afiliații acestuia și proprietarii, directorii, funcționarii, angajații, agenții, contractorii, clienții, succesorii și concesionarii săi respectivi împotriva și de orice și toate Daunele care apar din sau în legătură cu sau în orice fel referitoare la: (a) Bunuri, (b) încălcarea Furnizorului a oricăror termeni din Comandă sau Contract (chiar dacă Furnizorul a fost sau nu neglijent sau dacă a fost sau nu vina acestuia și chiar dacă obligația Furnizorului se naște ca o chestiune a contractului (de exemplu, încălcarea garanției) sau prejudiciu (vătămări persoanelor sau proprietăților)), (c) orice pretenție efectuată de către o terță parte (inclusiv angajații Furnizorului) împotriva Clientului în legătură cu, referitoare la sau care apar în urma Bunurilor livrate de Furnizor și/sau sub-contractorii săi sau din orice încălcare a obligațiilor Furnizorului în baza Comenzii sau Contractului sau (d) orice acțiuni sau omisiuni, neglijente sau altele, ale Furnizorului sau angajaților sau sub-contractorilor săi în îndeplinirea Comenzii. La solicitarea Clientului, Furnizorul va apăra Clientul împotriva oricăror pretenții din partea terțelor părți.

| | | | | |
|--|---------------------------|----------------|-------------------------|-----------------------|
| IGW TERMENI ȘI CONDIȚII GENERALE DE CUMPĂRARE | | | | No. BPU0014704 |
| Revised by: LBB | Authorized by: REN | Rev.: C | Status: Released | Page/Pages: 9/23 |

Copyrights IGW. All rights reserved.

A hard copy of this document is not automatically the document in force. The current version is the version in the Windchill system.

14.2 Furnizorul va fi răspunzător în totalitate pentru acțiunile, omisiunile, greșelile, neglijența și obligațiile furnizorilor, sub-contractorilor, agenților și angajaților săi ca și cum ar fi fost acțiuni, omisiuni, greșeli, neglijență sau obligațiile Furnizorului.

14.3 Prevederile acestei Clauze 14 (Obligații și indemnizații) vor continua pentru orice executare, acceptare sau plată în baza Comenzii și se vor prelungi pentru orice Bunuri substituite sau înlocuite furnizate de Furnizor Clientului.

14.4 Doar dacă se menționează în mod expres altfel în Comanda respectivă, Furnizorul va păstra în vigoare și la solicitare va oferi dovezi de asigurare adecvată de răspundere civilă și compensarea obligatorie a muncitorilor/ asigurarea de răspundere civilă a angajaților cu asiguratori cu reputație financiară bună. Nimic conținut în Clauza 14 (Obligații și Indemnizații) nu va elibera Furnizorul de orice obligații contractuale sau legale. Asigurarea menținută de către Furnizor nu va fi interpretată ca o limitare a obligațiilor Furnizorului către Client în baza IGW GTC.

15. TERMENUL ȘI REZILIEREA COMENZILOR

15.1 Orice Comandă sau Contract poate fi suspendat, amânat sau reziliat pentru conveniență, total sau parțial, de către Client prin oferirea unei notificări către Furnizor în termen de treizeci (30) de zile calendaristice în scris, doar dacă se menționează în mod expres altfel în Comanda relevantă. În cazul unei rezilieri, Clientul va plăti Furnizorului valoarea Bunurilor în conformitate deja livrate, acceptate dar neplătite și orice costuri directe dovedite care au fost suferite în mod rezonabil de către Furnizor pentru conformitatea Bunurilor care nu au fost încă livrate, totuși, în nici un caz, Clientul nu va fi obligat să plătească mai mult decât prețul de cumpărare convenit pentru Bunuri în baza Comenzii respective. Nici o altă compensație ulterioară nu va fi datorată Furnizorului. În caz de suspendare sau amânare, nici o compensație nu va fi datorată Furnizorului.

15.2 Fără a prejudicia celelalte prevederi ale IGW GTC, Clientul va avea dreptul de a rezilia orice Comandă sau Contractul.

15.2.1 Dacă Furnizorul (a) intră sau este supus oricărei insolvențe sau proceduri legale similare, (b) dizolvă, lichidează activitățile sale, (c) comite un act de faliment sau este desemnat ca fiind falimentat, (d) intră în lichidare fie obligatorie, fie voluntară, alta decât în scopul comasării sau restructurării în cadrul grupului, (e) face un aranjament cu creditorii săi sau petiționează pentru un ordin administrativ, (f) are un executor judecătoresc desemnat pentru toate sau orice parte a activelor sale sau (g) în general nu poate plăti datoriile sale la scadență.

15.2.2 Dacă există o modificare materială în proprietatea sau controlul Furnizorului (alta decât restructurarea în cadrul grupului) fără aprobarea prealabilă a Clientului, sau

15.2.3 Dacă Furnizorului sau reprezentanții/afiliații acestuia au întreprins o acțiune prin încrederea Clientului sau încrederea publicului general a fost fundamental perturbată (inclusiv dar nu limitat la, în cazul contravențiilor penale). Dacă Furnizorul anticipează ocurența oricărei chestiuni la care se face referire în Clauza 15.2 de mai sus, acesta va notifica prompt Clientul în scris. Nerespectarea acestui lucru va constitui o încălcare care nu se poate remedia.

15.3 În cazul încălcării Furnizorului oricărei Comenzi sau a Contractului, inclusiv o încălcare a garanției, Clientul va avea dreptul să rezilieze Comanda respectivă sau Contractul dacă Furnizorul nu ia măsuri adecvate și în timp pentru a remedia încălcarea spre satisfacerea Clientului (și în măsura în care acest remediu este încă posibil sau util și în măsura în care nu a intervenit posibilitatea puțin probabilă ca Furnizorul să efectueze remediu). În acest caz, Clientul nu va avea nici o obligație de a compensa

| | | | | |
|--|---------------------------|----------------|-------------------------|-----------------------|
| IGW TERMENI ȘI CONDIȚII GENERALE DE CUMPĂRARE | | | | No. BPU0014704 |
| Revised by: LBB | Authorized by: REN | Rev.: C | Status: Released | Page/Pages: 10/23 |

Copyrights IGW. All rights reserved.

A hard copy of this document is not automatically the document in force. The current version is the version in the Windchill system.

Furnizorul pentru Bunurile deja livrate dar neplătite, iar Furnizorul va obligat să plătească înapoi Clientului orice remunerație primită de la Client pentru Bunuri și de a lua înapoi Bunurile pe cheltuiala și riscul Furnizorului fără a prejudicia dreptul Clientului de a recupera orice și toat Daunele sau alte drepturi datorate. Orice reziliere sau anulare a oricărei Comenzi, total sau parțial, nu va afecta garanțiile, indemnizațiile și alte obligații ale Furnizorului către Client (și succesorilor, concesionarilor, clienților și utilizatorilor finali ai acestuia).

15.4 Încălcarea Furnizorului a oricăror obligații conținute în Clauza 12 (Conformitatea cu Legislația Relevantă) va constitui o încălcare materială a Contractului și va conferi dreptul Clientului de a rezilia orice Comandă sau Contract cu efect imediat fără notificare, fără compensații și prejudiciul la orice alte drepturi sau despăgubiri ale Clientului în baza Contractului, în virtutea legii sau echității, inclusiv dar nu limitat la dreptul Clientului de a recupera orice și toate Daunele care se nasc din încălcarea Furnizorului.

15.5 Dacă un caz de Forță Majoră (așa cum este definită în Clauza 16 de mai jos) survine și depășește treizeci (30) de zile calendaristice, oricare dintre Părți va avea dreptul să rezilieze Comanda relevantă prin oferirea unei notificări în scris celeilalte Părți fără obligații către cealaltă Parte.

15.6 La reziliere, Furnizorul imediat și pe cheltuiala Furnizorului va returna în siguranță către Client toate proprietățile Clientului (inclusiv orice Echipamente, documentații, date și Proprietăți Intelectuale) și orice informații ale Clientului care se află atunci în posesia Furnizorului sau sub controlul Furnizorului. Furnizorul va oferi Clientului toate informațiile și documentația relevantă pentru a utiliza Bunurile deja livrate.

16. FORȚA MAJORĂ

16.1 Nici o Parte nu va fi responsabilă de orice întârziere sau nerespectare a obligațiilor sale în baza Comenzii respective dacă întârzierea sau nerespectarea rezultă în urma unui eveniment de "Forță Majoră". Pentru clarificare, Forța Majoră înseamnă orice eveniment care nu poate fi prevăzut de către Partea afectată la momentul executării Comenzii respective, dacă nu poate fi evitat, în afara controlului Părții afectate și pentru care Partea afectată nu este răspunzătoare cu condiția ca (a) acest eveniment împiedică Partea afectată în efectuarea Comenzii respective, (b) partea afectată a luat toate precauțiile necesare rezonabile și măsuri alternative și (c) Partea afectată oferă o notificare celeilalte Părți cu privire la cazul respectiv de Forță Majoră cât mai curând posibil după ocurența acestui eveniment dar nu mai târziu de cinci (5) zile calendaristice după survenire. Partea afectată va utiliza toate eforturile rezonabile de a minimalia efectele oricărui eveniment de Forță Majoră. Se înțelege și se cade de acord că următoarele evenimente nu vor constitui un eveniment de Forță Majoră: blocare a personalului, obținerea în timp util a materiilor prime, perturbări sociale și/sau greve.

17. CONCESIONARE ȘI SUB-CONTRACTARE

17.1 Furnizorul nu va concesiona, sub-contracta, transfera sau însărcina o Comandă (inclusiv orice creanțe monetare de la Client) fără aprobarea prealabilă în scris a Clientului.

17.2 Clientul în orice moment poate transfera, concesiona, însărcina sau sub-contracta toate sau orice drepturi sau obligații ale sale în baza Comenzii respective sau Contractului către orice Afiliat al acestuia.

18. NOTIFICĂRI

Orice notificare va fi dată prin scrisoare recomandată, curier, fax sau prin e-mail la adresa Părții relevante așa cum se menționează în Comandă sau către orice altă adresă pe care Partea a menționat-o în scris celeilalte Părți pentru acest scop. Destinatarul trebuie să confirme primirea mesajului. Primirile scrise

| | | | | |
|--|---------------------------|----------------|-------------------------|-----------------------|
| IGW TERMENI ȘI CONDIȚII GENERALE DE CUMPĂRARE | | | | No. BPU0014704 |
| Revised by: LBB | Authorized by: REN | Rev.: C | Status: Released | Page/Pages: 11/23 |

Copyrights IGW. All rights reserved.

A hard copy of this document is not automatically the document in force. The current version is the version in the Windchill system.

electronice în nici o circumstanță nu vor fi considerate ca o confirmare a notificării. Pot fi de asemenea utilizate semnături electronice.

19. CLAUZĂ DE RENUNȚARE

Dacă o Parte nu poate executa sau exercita, în orice moment sau perioadă de timp, orice termen al IGW GTC sau o Comandă nu va constitui și nu va fi interpretată ca o renunțare a acestui termen și nu va afecta dreptul Părții de a executa acest termen sau orice alt termen conținut în prezentul document.

20. LEGISLAȚIA CONTRACTULUI ȘI SOLUȚIONAREA DISPUTELOR

Legislația care guvernează Comanda, IGW GTC și orice dispute care se nasc în baza Comenzii sau IGW GTC, precum și termenilor și condițiilor suplimentare aplicabile la cumpărarea de Bunuri din partea Clientului, va fi stabilită în Anexa la IGW GTC la care se face referire în Comandă.

21. CLAUZA DE SEPARABILITATE

Nevalabilitatea sau incapacitatea de ne-executare a oricărei termen sau a oricărei drept în baza IGW GTC, Comenzii sau Contractului nu va afecta în mod advers valabilitatea sau capacitatea de executare a termenilor și drepturilor rămase, iar IGW GTC, Comanda și Contractul vor rămâne în vigoare ca și când prevederea nevalidă, ilegală sau care nu poate fi executată a fost eliminată și înlocuită cu o prevedere cu efect economic similar cu a celei prevederi eliminate dacă acest lucru poate fi realizat printr-o altă prevedere.

22. CLAUZA DE CONTINUITATE

22.1 Prevederile și drepturile în baza IGW GTC și Comenzii care supraviețuiesc rezilierii sau expirării Comenzii sau Contractului conform cu termenii lor expresi sau prin natura sau contextul lor vor supraviețui unei astfel de rezilieri sau expirări și rămân în vigoare și în efect.

22.2 Fără a prejudicia generalitatea Clauzei 22.1, obligațiile stabilite în Clauzele 9 (Garanția), 10 (Despăgubiri), 11 (Proprietate Intelectuală), 13 (Confidențialitate și Protecția Datelor) și 14 (Obligații și Indemnizații) vor supraviețui în orice eventualitate după rezilierea sau expirarea Comenzii sau Contractului.

22.3 Fără a prejudicia generalitatea Clauzei 22.1, obligațiile stabilite în Clauza 13 (Confidențialitate și Protecția Datelor) vor fi valabile timp de cinci (5) ani de la Livrarea Bunurilor sau la rezilierea Comenzii, doar dacă se cade de acord altfel între Părți.

23. CLAUZA DE INTEGRITATE

IGW GTC și Comanda constituie întregul Contract și înțelegerea între Părți și înlocuiesc orice angajament anterior, înțelegere sau aranjament anterior între Părți, fie oral sau în scris, exceptând cazul de fraudă sau orice fals în declarații. Relația Părților este cea a părților independente care au activități comerciale în condiții normale de piață și nimic din această relație contractuală va fi interpretat să desemneze Furnizorul ca agent sau angajat al Clientului sau ca având orice fel de parteneriat cu Clientul. Furnizorul nu este autorizat să reprezinte sau să oblige Clientul în nici o privință.

24. ASIGURĂRI SUPPLEMENTARE

| | | | | |
|--|---------------------------|----------------|-------------------------|-----------------------|
| IGW TERMENI ȘI CONDIȚII GENERALE DE CUMPĂRARE | | | | No. BPU0014704 |
| Revised by: LBB | Authorized by: REN | Rev.: C | Status: Released | Page/Pages: 12/23 |

Copyrights IGW. All rights reserved.

A hard copy of this document is not automatically the document in force. The current version is the version in the Windchill system.

Părțile vor face și vor executate toate acțiunile și lucrurile suplimentare care sunt necesare în mod rezonabil pentru a oferi efectul complet a drepturilor date și a tranzacțiilor menționate în Comanda respectivă sau în IGW GTC.

25. PREVEDERI SPECIFICE ÎN BAZA LEGISLAȚIEI DIN BELGIA

Pentru achizițiile făcute de IG Watteeuw International NV, următoarele prevederi de asemenea se vor aplica:

25.1 Legislația care guvernează și soluționarea disputelor

25.1.1 Comanda respectivă, IGW GTC și Contractul vor fi guvernate de, interpretate în conformitate cu și întotdeauna vor fi supuse legislației din Belgia, cu toate acestea, în baza excluderii conflictului de reglementări legislative pentru care aplicarea poate duce la aplicabilitatea legislației unei alte jurisdicții.

25.1.2 Pentru chestiunile de soluționare a disputelor interne, atunci când Furnizorul și Clientul sunt înregistrați în aceeași țară, orice dispută sau diferență care se naște din sau în conexiune cu Comanda respectivă, IGW GTC și/sau Contractul relevant, inclusiv orice întrebare referitoare la existența, validitatea sau rezilierea sa sau relațiile legale stabilite prin aceasta, care nu pot fi soluționate pe cale amiabilă, vor fi trimise la jurisdicția tribunalelor competente din Bruges, zona legală a Flandrei de Vest (Belgia) doar dacă nu s-a căzut de acord asupra altor instanțe sau curte de arbitraj în scris între Părți.

25.1.3 În ceea ce privește disputele trans-frontaliere atunci când Furnizorul și Clientul sunt înregistrați în țări diferite, doar dacă s-a căzut de acord altfel în scris între Părți, orice dispută sau diferență care se naște din sau în conexiune cu Comanda respectivă, IGW GTC și/sau Contractul relevant, inclusiv orice întrebare referitoare la existența, validitatea sau rezilierea sa sau relațiile legale stabilite prin aceasta, care nu pot fi soluționate pe cale amiabilă, vor fi soluționate în final în baza Regulilor de Arbitraj a Camerei Internaționale de Comerț prin trei arbitri desemnați în conformitate cu Reglementările menționate. Locul de arbitraj va fi Paris, Franța doar dacă Furnizorul are sediul social în Franța, caz în care locația va fi Londra, Marea Britanie și dacă nu se convine altfel în scris. Limba procedurilor și a rezoluției va fi limba engleză. Decizia arbitrilor va fi finală și obligatorie pentru ambele Părți și nici o Parte nu va căuta recurs la nici o instanță judecătorească obișnuită sau la orice altă autoritate de apel pentru revizuirea deciziei.

25.2 Modificări ale IGW GTC comune:

25.2.1 Clauza 6.1 este suplimentată cu următoarea propoziție: "De asemenea vor constitui defecte: o caracteristică a Bunului care nu face Bunurile a fi defecte, ci produce caracterul de neconcordanță a acestora în scopurile pe care Clientul le intenționează să le utilizeze".

25.2.2 Clauza 10.1, a doua propoziție este înlocuită cu următoarea propoziție: "Dacă Furnizorul nu a luat nici o acțiune de remediere sau nu a inițiat o astfel de acțiune de remediere această încălcare în termen de patruzeci și opt (48) de ore de la primirea notificării din partea Clientului, sau dacă Clientul la discreția sa absolută și exclusivă, crede că Furnizorul nu poate remedia această încălcare spre satisfacerea Clientului și/sau dacă această remediere nu este finalizată într-o perioadă de timp rezonabilă, așa cum s-a menționat de către Client în notificarea sa, Clientul va avea dreptul la una sau mai multe despăgubiri următoare la discreția sa și pe cheltuiala Furnizorului, fără a prejudicia dreptul Clientului de a recupera Daunele totale și de a lua orice fel de măsură".

25.2.3 Clauza 15.2.1 a IGW GTC ca mai sus nu se aplică și textul este înlocuit cu următoarea prevedere: Dacă Furnizorul intră sau este amenințat oricărei insolvențe sau proceduri legale similare, sau își încetează activitatea comercială sau o parte materială a afacerii sale sau comite un act de faliment sau este desemnat ca fiind falimentat sau intră în lichidare fie obligatorie, fie voluntară, alta decât în scopul comasării sau

| | | | | |
|--|---------------------------|----------------|-------------------------|-----------------------|
| IGW TERMENI ȘI CONDIȚII GENERALE DE CUMPĂRARE | | | | No. BPU0014704 |
| Revised by: LBB | Authorized by: REN | Rev.: C | Status: Released | Page/Pages: 13/23 |

Copyrights IGW. All rights reserved.

A hard copy of this document is not automatically the document in force. The current version is the version in the Windchill system.

restructurării în cadrul grupului, sau face un aranjament cu creditorii săi (de exemplu, dar nu limitat la, solicitarea unei reorganizări judiciare sau prin intrarea într-un contract cu unul sau mai mult creditorii așa cum prevede Legea belgiană din 31 ianuarie 2009 sau aplicarea pentru plata de rate în baza Articolului 1244 din Codul Civil belgian) sau are un executor judecătoresc desemnat pentru toate sau orice parte a activelor sale sau (g) în general nu poate plăti datoriile sale;
Referința în Clauza 15.2, ultimul paragraf, la Clauza "15.2" este din acest motiv înțeleasă ca fiind o referință la această Clauză 25.2.3 de mai sus.

26. PREVEDERI SPECIFICE LEGISLAȚIEI DIN CHINA

Pentru achiziții efectuate de IGW Watteuw (Suzhou) Co. Ltd., următoarele prevederi de asemenea se aplică:

Definiția de "Daune" se va citi astfel: "Daune": înseamnă orice și toate daunele directe și indirecte, fie previzibile sau nu, pierderile (inclusiv pierderile de profit), costurile, cheltuielile, penalizările, obligațiile și alte pierderi de orice fel sau natură, inclusiv (dar nu limitat la) daune de consecință, indemnizații forfetare pentru costuri de recuperare și daune lichidate (de exemplu, datorită livrărilor întârziate), daune de reputație, daune punitive, onorarii de consultanță și asistență, penalizări datorate terțelor părți, costuri de montaj și demontaj, dobânzi etc în baza Articolului 113 din Legislația referitoare la Contract din China care a intrat în vigoare la 1 octombrie 1999.

26.1 Legea care guvernează și soluționarea disputelor

26.1.1 Încheierea, validitatea, interpretarea și executarea respectivei Comenzi, a acestor IGW GTC și/sau Contractului relevant și a soluționărilor disputelor care se nasc din acestea vor fi guvernate și interpretate conform cu legislația Republicii Populare Chineze.

26.1.2 Orice și toate disputele și controversele referitoare la și care se nasc din Comanda respectivă, IGW GTC și/sau Contractul relevant vor fi trimise instanței competente unde Clientul este înregistrat legal în China.

26.2 Modificări ale IGW GTC comune:

Dacă Comanda respectivă, IGW GTC și/sau Contractul relevant vor fi guvernate de legislația din China conform cu prevederile Clauzei 20 de mai sus, atunci Clauzele 5.3, 5.4 și 15.2 vor fi modificate astfel:

Clauza 5.3 Clientul are dreptul a refuza livrarea Furnizorului înainte de data de livrare, cu excepția cazului în care livrarea timpurie nu prejudiciază interesele Clientului, iar Furnizorul informează Clientul de acest lucru în scris. Orice cheltuieli rezonabile suferite de Client datorate executării timpurii din partea Furnizorului vor fi suportate de către Furnizor.

Clauza 5.4 Clientul are dreptul a refuza livrarea parțială a Furnizorului înainte de data de livrare, cu excepția cazului în care livrarea timpurie nu prejudiciază interesele Clientului. Orice cheltuieli rezonabile suferite de Client datorate livrării parțiale din partea Furnizorului vor fi suportate de către Furnizor. Atunci când Furnizorul livrează Bunuri într-o cantitate mai mare decât cea prescrisă în comanda respectivă sau Contractul relevant, Clientul poate accepta sau refuza cantitatea în exces. Atunci când Clientul acceptă cantitatea în exces, va plăti prețul în baza ratei contractului; atunci când Clientul refuză cantitatea în exces, acesta va notifica în timp Furnizorul.

Clauza 15.2 Fără a prejudicia celelalte prevederi ale IGW GTC, celelalte motive pentru care Clientul va avea dreptul de a rezilia Comenzile sunt următoarele:

| | | | | |
|--|---------------------------|----------------|-------------------------|-----------------------|
| IGW TERMENI ȘI CONDIȚII GENERALE DE CUMPĂRARE | | | | No. BPU0014704 |
| Revised by: LBB | Authorized by: REN | Rev.: C | Status: Released | Page/Pages: 14/23 |

Copyrights IGW. All rights reserved.

A hard copy of this document is not automatically the document in force. The current version is the version in the Windchill system.

Clauza 15.2.1 Dacă Furnizorul intră sau este amenințat oricărei insolvențe sau proceduri legale similare, sau își încetează activitatea comercială sau o parte materială a afacerii sale, vinde sau intenționează să vândă o parte substanțială a activelor sale, subcontractează sau face outsourcing la totalul sau părți esențiale ale fabricării și producției de Bunuri și a părților acestora către alți furnizori fără acordul în scris al Clientului sau comite un act de faliment sau este desemnat ca fiind falimentat sau intră în lichidare fie obligatorie, fie voluntară, alta decât în scopul comasării sau restructurării în cadrul grupului, sau face un aranjament cu creditorii săi (de exemplu, dar nu limitat la, solicitarea unei reorganizări judiciare sau prin intrarea într-un contract cu unul sau mai mult creditorii așa cum prevede Legea belgiană din 31 ianuarie 2009 sau aplicarea pentru plata de rate în baza Articolului 1244 din Codul Civil belgian) sau are un executor judecătoresc desemnat pentru toate sau orice parte a activelor sale sau (g) în general nu poate plăti datoriile sale

Clauza 15.2.2 Dacă există o modificare materială în proprietatea sau controlul Furnizorului (alta decât restructurarea în cadrul grupului) fără aprobarea prealabilă a Clientului

Clauza 15.2.3 Dacă Furnizorul sau reprezentanții/afiliații acestuia au întreprins o acțiune prin încrederea Clientului sau încrederea publicului general a fost fundamental perturbată (inclusiv dar nu limitat la, în cazul contravențiilor penale).

Clauza 15.2.4 Dacă autoritatea competentă din industrie și comerț din China comandă Furnizorului să suspende operațiile sale comerciale sau anulează licența comercială

Dacă Furnizorul urmează a fi implicat în orice chestiune la care se face referire mai sus la sub-paragrafele 15.2.1 până la 15.2.4 de mai sus, acesta va notifica prompt Clientul într-un astfel de caz. Nerespectarea acestui lucru va reprezenta o încălcare neremediabilă a prezentei.

27. PREVEDERI SPECIFICE LEGISLAȚIEI DIN REPUBLICA CEHĂ

Pentru achizițiile efectuate de IG Watteuw CR s.r.o., următoarele prevederi de asemenea se vor aplica:

27.1 Legislația care guvernează și soluționarea disputelor

27.1.1 Comanda respectivă, IGW GTC și Contractul vor fi guvernate de, interpretate în conformitate cu și întotdeauna vor fi supuse legislației din Republica Cehă, cu toate acestea, în baza excluderii conflictului de reglementări legislative pentru care aplicarea poate duce la aplicabilitatea legislației unei alte jurisdicții. Aplicarea Convenției Națiunilor Unite pentru Vânzarea Internațională de Bunuri datată 11 aprilie 1980 este din acest motiv exclusă.

27.1.2 Doar dacă se cade de acord contrar între Părți, orice dispută care se naște din sau în conexiune cu Comanda respectivă, IGW GTC și/sau Contractul relevant vor fi trimise la jurisdicția tribunalelor competente din Cehia, iar jurisdicția teritorială va fi determinată conform cu sediul social al Clientului.

27.2 Modificări ale IGW GTC comune:

27.2.1 Prima propoziție a articolului 2.1 a IGW GTC va fi citită astfel: " Fiecare Comandă necesită acceptul Furnizorului fie în mod expres prin oferirea unei notificări de acceptare, fie tacit prin îndeplinirea Comenzii, în întregime sau parțial, iar îndeplinirea parțială a Comenzii de către Furnizor va fi considerată ca acceptarea tacită a întregii Comenzi". Partea rămasă a articolului 2.1 rămâne nemodificată.

27.2.2 Noul Articol 2.5 va fi adăugat la IGW GTC sub forma următorului text: "În cazul în care Furnizorul face referire la acceptul Comenzii la alți termeni și alte condiții comerciale, Clientul poate refuza acești

| | | | | |
|--|---------------------------|----------------|-------------------------|-----------------------|
| IGW TERMENI ȘI CONDIȚII GENERALE DE CUMPĂRARE | | | | No. BPU0014704 |
| Revised by: LBB | Authorized by: REN | Rev.: C | Status: Released | Page/Pages: 15/23 |

Copyrights IGW. All rights reserved.

A hard copy of this document is not automatically the document in force. The current version is the version in the Windchill system.

termeni și aceste condiții comerciale fără întârziere după furnizarea acceptului din partea Furnizorului, iar Contractul este considerat astfel ca fiind neîncheiat”.

27.2.3 Prima propoziție a articolul 3.6 a IGW GTC va fi citit astfel: „Nu mai târziu de 10 zile lucrătoare după încheierea Contractului, Clientul poate emite o Comandă Modificată către Furnizor care nu va depăși Comanda originală cu 10 procente, iar Furnizorul va efectua această Comandă Modificată în baza termenilor și condițiilor nemodificate și în baza IGW GTC”.

27.2.4 Articolul 6.2 din IGW GTC va fi citit astfel: ”Dacă Clientul determină la inspecțiile în timp a Bunurilor și printr-o grijă suficientă că dacă orice Bun livrat Clientului nu este în conformitate cu cerințele IGW GTC sau nu sunt conforme cu Comanda, atunci, fără limitarea nici un drept sau despăgubiri pe care Clientul le poate avea în baza Clauzei 10 (Despăgubiri), în virtutea legii sau a echității, Clientul poate refuza Bunurile și poate solicita înlocuirea Bunurilor și/sau recuperarea tuturor plăților efectuate către Furnizor de către Client în ceea ce privește aceste Bunuri.

27.2.5 Articolul 7.1 din IGW GTC va fi citit astfel: ” Să refuze orice livrare ulterioare de Bunuri pe care Furnizorul încearcă să o efectueze și ulterior să se retragă din orice Contract viitor”

27.2.6 Articolul 10.1.4 va fi citit astfel: ”De a refuza acceptarea oricăror alte Bunuri viitoare de la Furnizor și ulterior să se retragă din orice Contract viitor; un astfel de refuz sau retragere nu va elibera Furnizorul de obligațiile referitoare la Bunurile defecte livrate de Furnizor sau întârzieri ale livrărilor”

27.2.7 Articolul 15.2 din IGW GTC va fi citit astfel: ”Clientul va avea dreptul de a rezilia orice Comandă sau să se retragă din Contract în urma acestor motive și din motivele indicate de lege”.

27.2.7.1 Articolul 15.2.1 din IGW GTC va fi citit astfel: ”Dacă Furnizorul (a) intră sau este supus oricărei insolvențe sau orice proceduri legale similare sunt demarate împotriva acestuia, (b) dizolvă, lichidează activitățile sale, (c) comite un act de faliment sau este desemnat ca fiind falimentat, (d) intră în lichidare fie obligatorie, fie voluntară, alta decât în scopul comasării sau restructurării în cadrul grupului, (e) face un aranjament cu creditorii săi sau petiționează pentru un ordin administrativ, (f) are un executor judecătoresc desemnat pentru toate sau orice parte a activelor sale sau (g) în general nu poate plăti datoriile sale la scadență.”

27.2.8 Articolul 15.3 din IGW GTC va fi citit astfel: ”În cazul încălcării Furnizorului oricărei Comenzi sau a Contractului, inclusiv o încălcare a garanției, Clientul va avea dreptul a rezilia orice Comandă sau să se retragă din Contract dacă Furnizorul nu ia măsuri adecvate și în timp pentru a remedia încălcarea spre satisfacerea Clientului (și în măsura în care acest remediu este încă posibil sau util și în măsura în care nu a intervenit posibilitatea puțin probabilă ca Furnizorul să efectueze remediu). În acest caz, Clientul nu va avea nici o obligație de a compensa Furnizorul pentru Bunurile deja livrate dar neplătite, iar Furnizorul va obligat să plătească înapoi Clientului orice remunerație primită de la Client pentru Bunuri și de a lua înapoi Bunurile pe cheltuiala și riscul Furnizorului fără a prejudicia dreptul Clientului de a recupera orice și toat Daunele sau alte drepturi datorate. Orice reziliere sau anulare a oricărei Comenzi, total sau parțial, nu va afecta garanțiile, indemnizațiile și alte obligații ale Furnizorului către Client (și succesorilor, concesionarilor, clienților și utilizatorilor finali ai acestuia).”

27.2.9 Articolul 15.4 din IGW GTC va fi citit astfel: ”Încălcarea Furnizorului a oricăror obligații conținute în Clauza 12 (Conformitatea cu Legislația Relevantă) va constitui o încălcare materială a Contractului și iar Clientul va avea dreptul a rezilia orice Comandă sau să se retragă din Contract cu efect imediat fără notificare, fără compensații și prejudiciul la orice alte drepturi sau despăgubiri ale Clientului în baza Contractului, în virtutea legii sau echității, inclusiv dar nu limitat la dreptul Clientului de a recupera orice și toate Daunele care se nasc din încălcarea Furnizorului.”

| | | | | |
|--|---------------------------|----------------|-------------------------|-----------------------|
| IGW TERMENI ȘI CONDIȚII GENERALE DE CUMPĂRARE | | | | No. BPU0014704 |
| Revised by: LBB | Authorized by: REN | Rev.: C | Status: Released | Page/Pages: 16/23 |

Copyrights IGW. All rights reserved.

A hard copy of this document is not automatically the document in force. The current version is the version in the Windchill system.

27.2.10 Articolul 15.5 din IGW GTC va fi citit astfel: "În caz de Forta Majora (asa cum este definit in Clauza 16 mai jos) apar si peste (30) de zile calendaristice, in care fiecare Parte are dreptul sa anuleze Comanda relevanta prin transmiterea unei notificari in scris celeilalte Parti fara garantia unei alte Parti."

27.2.11 Articolul 15.6 din IGW GTC va fi citit astfel: "La retragere, Furnizorul imediat și pe cheltuiala Furnizorului va returna în siguranță către Client toate proprietățile Clientului (inclusiv orice Echipamente, documentații, date și Proprietăți Intelectuale) și orice informații ale Clientului care se află atunci în posesia Furnizorului sau sub controlul Furnizorului. Furnizorul va oferi Clientului toate informațiile și documentația relevantă pentru a utiliza Bunurile deja livrate."

27.2.12 Articolul 18 din IGW GTC va fi citit astfel: "Orice notificare va fi dată prin scrisoare recomandată, curier, fax sau prin e-mail prin semnătură electronică autorizată (în cehă: zaruceny elektronicky podpis) la adresa Părții relevante așa cum se menționează în Comandă sau către orice altă adresă pe care Partea a menționat-o în scris celeilalte Părți pentru acest scop. Destinatarul trebuie să confirme primirea mesajului. Primirile scrise electronice în nici o circumstanță nu vor fi considerate ca o confirmare a notificării. Pot fi de asemenea utilizate semnături electronice."

28. PREVEDERI SPECIFICE LEGISLAȚIEI DIN ROMÂNIA

Pentru achizițiile efectuate de IG Watteeuw Romania S.R.L., următoarele prevederi de asemenea se vor aplica:

28.1 Legislația care guvernează și soluționarea disputelor.

În ceea ce privește disputele trans-frontaliere atunci când Furnizorul și Clientul sunt înregistrați în țări diferite, doar dacă s-a căzut de acord altfel în scris între Părți, orice dispută sau diferență care se naște din sau în conexiune cu Comanda respectivă, IGW GTC și/sau Contractul relevant, inclusiv orice întrebare referitoare la existența, validitatea sau rezilierea sa sau relațiile legale stabilite prin aceasta, care nu pot fi soluționate pe cale amiabilă, vor fi soluționate în final la Curtea Internațională de Arbitrare Comercială atașată la Camera de Comerț și Industria din România în baza Regulilor de Arbitraj ale Camerei Internaționale de Comerț prin trei arbitrii desemnați în conformitate cu Reglementările menționate. Locul de arbitraj va fi București dacă nu se convine altfel în scris. Limba procedurilor și a rezoluției va fi limba engleză. Decizia arbitrilor va fi finală și obligatorie pentru ambele Părți și nici o Parte nu va căuta recurs la nici o instanță judecătorească obișnuită sau la orice altă autoritate de apel pentru revizuirea deciziei.

28.2 Modificări ale IGW GTC comune:

Dacă Contractul urmează a fi guvernat de către legislația din România conform cu prevederile Clauzei 20 de mai sus, paragrafele 2.1, 3.4 și 15.2.1 vor fi citite după cum urmează:

2.1 Fiecare Comandă necesită contrasemnătura Furnizorului. Comanda va fi considerată ca acceptată de către Furnizor în ziua în care Comanda contrasemnată ajunge la Client. Fără a aduce prejudicii la propoziția anterioară, Comanda contrasemnată sau refuzul Furnizorului a Comenzii nemodificate va ajunge la Client în termen de șapte (7) zile calendaristice de la primirea acesteia, la depășirea acestor șapte (7) zile calendaristice Clientul are dreptul să considere Comanda nulă.

3.4 Furnizorul va trimite facturile într-o formă care se poate audita, conformându-se cu legea locală aplicabilă obligatorie a Clientului și Furnizorului, cu principiile de contabilitate general acceptate și cu cerințele specifice ale Clientului. Facturile trebuie să conțină următoarele informații minime: numele Furnizorului, adresa și persoana de referință inclusiv detaliile de contact (telefon, e-mail etc); data facturii; numărul facturii; numărul Comenzii (așa cum se menționează pe Comandă); număr articol (așa cum se menționează pe Comandă), numele, adresa Clientului și persoana de referință a acestuia, cantitatea,

| | | | | |
|--|---------------------------|----------------|-------------------------|-----------------------|
| IGW TERMENI ȘI CONDIȚII GENERALE DE CUMPĂRARE | | | | No. BPU0014704 |
| Revised by: LBB | Authorized by: REN | Rev.: C | Status: Released | Page/Pages: 17/23 |

Copyrights IGW. All rights reserved.

A hard copy of this document is not automatically the document in force. The current version is the version in the Windchill system.

specificațiile Bunurilor livrate, prețul (suma totală facturată), moneda, taxele sau suma TVA, număr fiscal sau TVA, termeni de plată (așa cum se menționează pe Comandă).

15.2.1 Dacă Furnizorul (a) dizolvă, lichidează activitățile sale, (b) comite un act de faliment sau este desemnat ca fiind falimentat, (c) intră în lichidare fie obligatorie, fie voluntară, alta decât în scopul comasării sau restructurării în cadrul grupului, (d) face un aranjament cu creditorii săi sau petiționează pentru un ordin administrativ, (e) are un executor judecătoresc desemnat pentru toate sau orice parte a activelor sale sau (f) în general nu poate plăti datoriile sale la scadență.

29. PREVEDERI SPECIFICE ÎN BAZA LEGISLAȚIEI DIN SUA

Următorii termeni și condiții suplimentare se aplică pentru achizițiile efectuate de IG Watteeu SUA, LLC sau achizițiilor făcute de orice afiliat IG Watteeu de la orice furnizor cu sediul în Statele Unite ale Americii. Termenii cu majuscule utilizați dar care nu sunt definiți în această Clauză 29 vor avea înțelesurile date în IGW GTC.

29.1 Garanție reală pentru echipamente

(i) Furnizorul acordă Clientului o garanție reală pentru toate Echipamentele. Furnizorul la solicitarea Clientului, va efectua și furniza Clientului o descriere scurtă a declarațiilor financiare sau colaterale, amendamente și alte documente necesare pentru a stabili și menține o garanție reală validă, atașată și perfectată a Echipamentelor în termen de treizeci (30) de zile de la primirea Comenzii, doar dacă se cade de acord altfel în scris între Furnizor și Client. Furnizorul se obligă că nerespectarea acestui lucru constituie o încălcare materială a Comenzii. Furnizorul în mod irevocabil autorizează Clientul de a pune la orice jurisdicție orice declarații și amendamente financiare în baza Articolului 9 a Codului Comercial Uniform sau oricărui alt statut local, statal, federal echivalent. Furnizorul este de acord să ofere aceste informații necesare pentru completarea acestor depuneri către Client în mod prompt la cerere. Mai mult, Furnizorul ratifică și afirmă autorizarea sa pentru orice declarații și/sau amendamente financiare executate și depuse de către Client în orice jurisdicție înainte de data Comenzii.

(ii) În plus la cele de mai sus, în termen de treizeci (30) de zile de la primirea Comenzii, Furnizorul va oferi o notificare către creditorilor asigurați cu privire la interesul Clientului în Echipamente. Furnizorul se obligă că nerespectarea acestui lucru constituie o încălcare materială a Comenzii.

(iii) În cazul falimentului Furnizorului sau oricăror greșeli ale Furnizorului în cazul leasingului de proprietăți reale, Clientul își rezervă dreptul de intra pe proprietatea Furnizorului în timpul orelor de lucru normale pentru a lua înapoi aceste Echipamente, materiale sau utilaje pe care Furnizorul le utilizează în exclusivitate pentru a fabrica Bunurile pentru Client.

(iv) Furnizorul este de acord să întreprindă acțiuni și lucruri rezonabile și să livreze sau să cauzeze livrarea acestor alte documente pe care Clientul le poate considera necesare pentru a stabili și menține un interes de garanție valabil pentru Echipamentele la care se face referire în Clauza 29.1 (greutate de sarcini și pretenții cu excepția celor permise) pentru a securiza plata și efectuarea Comenzii și pentru a-și apăra titlul acestor Echipamente împotriva oricăror persoane care pretind orice interes contrare cu Clientul. Clientul va executa și depune o declarație financiară în acele birouri publice considerate necesare pentru a proteja garanțiile reale ale Clientului acordate prin prezenta. Dacă este permis de lege, Furnizorul este de acord că orice altă reproducere prin indigo, fotografică sau alte reproduceri a unei declarații financiare poate fi depusă ca declarație financiară.

29.2 Nu este un Contract de aprovizionare exclusivă

| | | | | |
|--|---------------------------|----------------|-------------------------|-----------------------|
| IGW TERMENI ȘI CONDIȚII GENERALE DE CUMPĂRARE | | | | No. BPU0014704 |
| Revised by: LBB | Authorized by: REN | Rev.: C | Status: Released | Page/Pages: 18/23 |

Copyrights IGW. All rights reserved.

A hard copy of this document is not automatically the document in force. The current version is the version in the Windchill system.

Comenzile emise către Furnizor nu vor fi considerate ca și contracte de aprovizionare exclusivă pentru Client doar dacă se menționează altfel pe prima pagină a Comenzii. Orice Comandă emisă Furnizorului poate fi reziliată de către Client, fără nici o obligație de nici un fel sau natură din partea Clientului către Furnizor la conveniența Clientului.

29.3 Conformitatea cu legislația

Ca suplimentare și nu ca înlocuire a Clauzei 12 din IGW GTC, Furnizorul reprezintă, garantează, certifică și autorizează faptul că:

(i) Furnizorul se va conforma cu toate legile, regulile, reglementările, ordonanțele aplicabile sau alte cerințele oricărui for național, statal, provincial, local, multi-național și internațional (colectiv denumite Legi) în legătură cu producția, vânzarea, livrarea și utilizarea Bunurilor, inclusiv dar nu limitat la legile și reglementările de mediu, sănătate și siguranță, legi de imigrare și cele referitoare la oportunitatea egală de angajare;

(ii) Furnizorul va lua măsuri corespunzătoare pentru a oferi siguranța locului de muncă și un loc de muncă curat și de a proteja calitatea mediului local în toate activitățile sale;

(iii) Fiecare substanță chimică constituită sau conținută în Bunuri transferată în baza Comenzii se află pe lista cu substanțe chimice întocmită și publicată de către Administrația Protecției Mediului în baza Legii Controlului de Substanțe Toxice (15 USC paragrafele 2601 și următoarele), modificată și Inventarul European a Substanțelor Chimice Comerciale Existente (EINECS) sau cu Lista Europeană de Substanțe Chimice Autorizate (ELINCS) sau listele echivalente în orice altă jurisdicție în care Bunurile urmează a fi livrate;

(iv) Fiecare substanță chimică constituită sau conținută în Bunuri vândută sau transferată Clientului este pre-înregistrată dacă este necesar și înregistrată dacă este necesar în baza Reglementării (EC) nr. 1907/2006 („**REACH**”) și că nu este restricționată în baza Anexei XVII a REACH și dacă este supusă autorizării în baza REACH, este autorizată pentru utilizare de către Client;

(v) Furnizorul va notifica Clientul dacă decide să nu pre-înregistreze sau să înregistreze substanțele care vor fi supuse pre-înregistrării sau înregistrării în baza REACH și sunt constituite sau conținute în Bunurile livrate către Client cu cel puțin douăsprezece (12) luni înainte de termenul limită al pre-înregistrării sau înregistrării. Furnizorul va monitoriza publicațiile Agenției Europene de Substanțe Chimice referitoare la lista cu substanțe care întrunesc criteriile Autorizației în baza REACH (“lista candidaților”) și imediat va notifica Clientul dacă orice Bun livrat Clientului este produs de către Furnizor cu sau conține o substanță propusă oficial pentru listare pe lista candidaților. Furnizorul va furniza Clientului numele substanței precum și informații suficiente pentru a permite Clientului să utilizeze în siguranță sau să-și îndeplinească obligațiile sale în baza REACH.

(vi) Nici un Bun transferat în baza Comenzii (1) nu a fost și nici nu va fi produs utilizând sclavi, forță de muncă silită, muncitori deținuți sau ucenici și nici nu utilizează forța de muncă încălcând legislația care guvernează vârsta minimă de muncă (inclusiv așa cum este interzis de Convențiile Organizației Internaționale a Muncii nr. 138 și nr. 182), salariul minim, orele de muncă și orele suplimentare în țara de fabricație în baza Legii California Transparență în Rețelele de Distribuție din 2010 (SB 657); (2) nu conțin arsenic, azbest, benzen, bifenili policlorurați (PCB), tetracloruri de carbon, cupru, cadmiu, mercur, crom hexavalent, bifenili polibrominați (PBB), eteri de bifenili polibrominați (PBDE) sau orice alte substanțe periculoase a căror utilizare este restricționată în baza Directivei UE 2002/95/CE (27 ianuarie 2003) (“**Directiva RoHS**”) sau chimicale restricționate în baza Protocolului Montreal asupra substanțelor periculoase pentru ozon sau legislația țărilor în care produsul este expedit, orice substanță listată în lista

| | | | | |
|--|---------------------------|----------------|-------------------------|-----------------------|
| IGW TERMENI ȘI CONDIȚII GENERALE DE CUMPĂRARE | | | | No. BPU0014704 |
| Revised by: LBB | Authorized by: REN | Rev.: C | Status: Released | Page/Pages: 19/23 |

Copyrights IGW. All rights reserved.

A hard copy of this document is not automatically the document in force. The current version is the version in the Windchill system.

de candidați a legislației REACH (Reglementare CE nr. 1907/2006) sau restricționată în baza Anexei XVII a REACH doar dacă s-a căzut de acord altfel între CLIENT în scris; sau (3) nu conțin "minerale în conflict" cum ar fi aur, columbit-tantalit (coltan), casiterit și wolframit (sau respectivele derivate metalice, aur, tantal, cositor și tungsten) a căror sursă este determinată ca fiind din Republica Democrată Congo sau țări învecinate (Angola, Congo, Republica Centrală Africană, Sudan, Uganda, Rwanda, Burundi, Tanzania și Zambia) sau orice alt mineral sau minereu restricționat în baza Legii Reformei Wall Street Dodd-Frank și a Protecției Consumatorului ("**Legea Dodd-Frank**").

(vii) Toate Bunurile transferate în baza Comenzii sunt în conformitate cu Directiva UE 2002/96/CE asupra Deșeurilor de Echipamente Electrice și Electronice ("**Directiva WEEE**"), modificată.

(viii) În ceea ce privește orice Bun transferat în baza Comenzii care sunt "echipamente electrice și electronice" acoperite de Directiva WEEE modificată, Furnizorul este de acord, neatrăgând costurile suplimentare pentru Client: (a) să-și asume responsabilitatea pentru primirea înapoi a acelor Bunuri în viitor la cererea Clientului și tratarea sau administrarea acestora în conformitate cu cerințele Directivei WEEE și a legislației aplicabile de implementare națională și (b) să ia înapoi la data Comenzii Bunurile utilizate care sunt deținute actualmente de către Client până la numărul de noi unități care sunt achiziționate de către Client, sau să aranjeze cu o terță parte să facă acest lucru în conformitate cu toate cerințele aplicabile;

(ix) Toate materialele de ambalare din lemn, inclusiv dar nu limitat la palete, lăzi, blocuri de ambalare, cuve, carcase, plăci de încărcare, brațări de palete, tălpi, dunaje sunt în conformitate cu "Instrucțiunile de Reglementare a Materialelor de Ambalare din Lemn în Comerțul Internațional" (ISPM15) emis în baza Convenției Internaționale de Protecție a Plantelor, reglementărilor Departamentului SUA a Serviciului de Inspecție a Sănătății Plantelor și Animalelor în Agricultură (APHIS) și orice alte standarde aplicabile care sunt atunci în vigoare în țara unde materialele au fost importate sau din care acel material a fost exportat;

(x) În măsura în care orice Bunuri transferate în baza Comenzii conțin materiale periculoase, Furnizorul va oferi toate informațiile relevante în baza reglementărilor Legii de Sănătate și Siguranță Ocupațională (OSHA) 29 CFR 1910,1200, modificată, dacă se aplică, inclusiv o Fișă a Materialelor cu Date de Siguranță (Formular 20 OSHA), REACH sau Directive UE 67/548/CE, modificată, dacă se aplică și orice altă legislație aplicabilă, reglementare sau regulă aplicabilă și informații mandatate de etichetare sau orice cerințe similare în orice alte jurisdicții în care Clientul informează Furnizorul că Bunurile vor fi expediate.

(xi) Furnizorul nu va plăti, nu va promite că va plăti sau nu va autoriza plata nici un sume de bani sau a nimic de valoare către nici o persoană sau entitate în scopul de a induce în mod ilegal sau neadecvat o decizie sau pentru obținerea sau păstrarea de activități comerciale sau avantaje în legătură cu Comanda;

(xii) (1) Furnizorul va trimite Clientului înainte de și cu fiecare transport, Fișele cu Datele de Siguranță ale Materialelor întocmite în conformitate cu Standardul OSHA Comunicări Periculoase, 29 CFR 1919.1200. (2) Dacă este solicitat de către Client, Furnizorul va oferi în mod prompt Clientului sub forma și cu detalii pe care Clientul le solicită: (a) o listă cu toate ingredientele din Bunurile achiziționate prin prezenta; (b) cantitatea unui sau mai multe ingrediente; și (c) informații referitoare la orice modificare sau adăugire la aceste ingrediente. (3) Înainte de și o dată cu transportul Bunurilor livrate prin prezenta, Furnizorul este de acord să ofere Clientului avertismente suficiente și o notificare în scris (inclusiv etichete adecvate Bunurilor, recipientelor și ambalajului) cu privire la orice materiale periculoase care sunt ingrediente sau părți a Bunurilor, împreună cu instrucțiuni speciale de manipulare așa cum poate fi necesar pentru transportori, Client și angajații săi în legătură a felului cum să-și exercite grija și precauția careva va preveni cel mai bine vătămările corporale sau deteriorarea proprietăților în ceea ce privește manipularea, transportul, procesarea, utilizarea sau debarasarea Bunurilor, recipientelor și ambalajelor expediate

| | | | | |
|--|---------------------------|----------------|-------------------------|-----------------------|
| IGW TERMENI ȘI CONDIȚII GENERALE DE CUMPĂRARE | | | | No. BPU0014704 |
| Revised by: LBB | Authorized by: REN | Rev.: C | Status: Released | Page/Pages: 20/23 |

Copyrights IGW. All rights reserved.

A hard copy of this document is not automatically the document in force. The current version is the version in the Windchill system.

Clientului. (4) Furnizorul se va conforma cu toate legile, ordinele și reglementările care aparțin de utilizarea, depozitarea și debarasarea materialelor restricționate toxice și periculoase.

(xiii) Furnizorul se va conforma cu Legea Standardelor de Muncă Echitabilă din 30 iunie 1938 (USC 201-209), modificată, Legea de Sănătate și Siguranță Ocupațională, Legea Americanilor cu Dizabilități, Titlul VII din Legea Drepturilor Civile, Legea Discriminării de Vârstă la Angajare, Legea Reformei și Controlului Imigrării, Legea cu privire la concedii medicale și de familie, 29 CFR partea 471, anexa A la sub-partea A, aparținând drepturile angajaților în baza legilor de muncă federale și orice și toate legi, statute, ordonanțe, reguli, reglementări, coduri, ordine și/sau programe federale, statale și locale inclusiv dar nu limitat la identificarea și procurarea de permise necesare, certificate, aprobări și inspecții, obligații de muncă și angajare, acțiune afirmativă, legi referitoare la salarii și la orele de muncă și orice alte legi care devin aplicabile în consecință în baza Comenzii și IGW GTC.

(xiv) Comanda încorporează prin referință: (1) toate prevederile 41 C.F.R.60-1.4, modificată, aparținând de clauza de oportunități egale în contractele guvernamentale; (2) toate prevederile 41 C.F.R.60-300.5(a), modificată, aparținând de acțiunea afirmativă pentru veterani; (3) toate prevederile a 41 C.F.R. 60-741.5(a), modificată, aparținând de acțiunea afirmativă pentru persoane cu dizabilități; și (4) toate prevederile Clauzei de Oportunități Egale în Angajare la capitolul 202, paragrafele 1 până la 7 din Ordinul Executiv 11246, modificat, aparținând de oportunitatea egală în angajare și implementarea Regulilor și Reglementările Biroului Federal de Conformitate a Contractelor. Furnizorul și subcontractorul său va respecta cerințele 41 C.F.R. 60-300.5(a); această reglementare interzice discriminarea împotriva veteranilor calificați protejați și necesită acțiune afirmativă din partea contractorilor de bază acoperiți și a subcontractorilor de a angaja și avansa veterani calificați protejați. Furnizorul și sub-contractorul său va respecta cerințele a 41 C.F.R. 60-741.5(a); această reglementare interzice discriminarea împotriva persoanelor calificate în baza dizabilităților lor și necesită acțiune afirmativă din partea contractorilor de bază acoperiți și a subcontractorilor de a angaja și avansa persoane cu dizabilități. Furnizorul certifică faptul că se află în conformitate cu toate prevederile aplicabile a 41 C.F.R.60-1 inclusiv dar nu limitat la: (a) dezvoltarea și, în mod curent, deținerea cu depline efecte legale a unui program de conformitate de acțiune afirmativă pentru fiecare din stabilimentele sale așa cum este necesar în baza 41 C.F.R. 60-1.40, modificată; (b) completarea Rapoartelor EEO-1 așa cum este necesar în baza 41 C.F.R. 60-1.7, modificată și (c) nu menține facilități de segregare și nici nu permite angajaților săi să efectueze servicii la facilități segregate așa cum este interzis în baza 41 C.F.R. 60-1.8, modificată. Clientul solicită Furnizorului adoptarea și implementarea unei politici de extindere a oportunităților de angajare pentru aplicanți calificați și angajați pe bază egală indiferent de vârsta, rasa, culoarea, sexul, religia, etnia, dizabilitate persoanei și orice altă caracteristică protejată de lege.

(xv) Furnizorul și afiliații săi se vor conforma cu toate prevederile Ordinului Executiv Nr. 13645 aparținând, printre alte lucruri, vânzării de bunuri și servicii industriei automotoare din Iran; și

(xvi) Furnizorul a stabilit un program eficient de a asigura că orice furnizor pe care îl utilizează să furnizeze bunuri sau servicii care vor fi încorporate în Bunurile sau în serviciile livrate în baza Comenzii vor fi în conformitate cu cerințele acestei Clauze 29.3(i) până la (xv) de mai sus. Din când în când, la solicitarea Clientului, Furnizorul va oferi certificate pentru Client în legătură cu conformitatea oricăror cerințe legale aplicabile, inclusiv cele listate în această Clauză 29.3

29.4 Depunerea Garanțiilor Importatorului

Pentru conformitatea cu Cerințele de Depunere a Garanțiilor Importatorului ("**ISF**") pentru transporturi peste ocean în Statele Unite ale Americii, următoarele elemente de date trebuie trimise prin intermediul poștei electronice către Client în cel puțin trei (3) zile lucrătoare înainte de încărcarea cargo-ului: număr

| | | | | |
|--|---------------------------|----------------|-------------------------|-----------------------|
| IGW TERMENI ȘI CONDIȚII GENERALE DE CUMPĂRARE | | | | No. BPU0014704 |
| Revised by: LBB | Authorized by: REN | Rev.: C | Status: Released | Page/Pages: 21/23 |

Copyrights IGW. All rights reserved.

A hard copy of this document is not automatically the document in force. The current version is the version in the Windchill system.

conosament (cel mai mic nivel) al Sistemului Automat de Manifeste ("AMS"), numele vasului, numărul călătoriei, data de încărcare a cargo-ului, numele Furnizorului și adresa, numele și adresa Clientului, numărul de înregistrare al importatorului, numărul destinatarului, numele și adresa Producătorului (Furnizorului), numele și adresa destinatarului, locația numele și adresa de "umplere" (stuffing) a cargo-ului, numele și adresa entității care efectuează "umplerea" și țara de origine, numărul de tarif armonizat și numărul de catalog al Clientului pentru fiecare articol facturat. Pre-avizul ISF de asemenea va cuprinde facturile pentru transport.

29.5 C-TPAT

Furnizorul va asigura aderarea la criteriile de securitate a programului Parteneriatul Comercial-Vamal Împotriva Terorismului ("C-TPAT") din Protecția Granițelor și Vămilelor din Statele Unite inclusiv dar nu limitat la selecția partenerului de afaceri, securitatea remorcii și containerului, controale acces fizic, securitatea personalului, securitate procedurală, securitate fizică, securitatea tehnologiei informațiilor și instruire de securitate și conștientizarea amenințărilor doar dacă nu sunt interzise prin lege. Furnizorul va oferi un chestionar de securitate, acces la facilități și/sau o altă verificare în scris la aderarea la aceste criterii la cerere inclusiv pentru acei furnizori de bunuri sau servicii de rang inferior aleși de către Furnizor în livrarea Bunurilor. Furnizorul va notifica imediat Clientul de orice încălcare de securitate în rețeaua de livrare. Furnizorul se obligă că dacă nu răspunde la solicitările în baza acestei Clauze 29 și/sau la acțiunile corective ulterioare acest lucru va constitui motive rezonabile de reziliere a Comenzii în conformitate cu Clauza 15.

29.6 Limitarea despăgubirilor/Timp de acțiune

Despăgubirile stabilite în IGW GTC reprezintă despăgubirile exclusive pentru Furnizor. Clientul nu va fi responsabil pentru nici o despăgubire de orice fel mai mare în ceea ce privește suma prețului de cumpărare a Bunurilor pentru care despăgubirile sunt efectuate. **În nici o eventualitate, Clientul nu va fi responsabil pentru nici o daună punitivă, indirectă, incidentală, de consecință sau exemplară, iar Furnizorul în mod expres renunță la toate pretențiile pentru aceste daune.** Orice acțiune din partea Furnizorului în ceea ce privește încălcarea IGW GTC nu poate fi înregistrată sau menținută doar dacă (i) este demarată în termen de un (1) an după ce cauza s-a acumulat și (ii) Furnizorul a plătit în întregime sumele de bani sau creditele datorate Clientului înainte de înregistrarea unei astfel de acțiuni.

29.7 Legislația aplicabilă

Comanda, IGW GTC și orice pretenție, controversă sau dispută care se naște din sau în legătură cu Comanda sau cu IGW GTC, relația părților sau interpretarea și executarea drepturilor și sarcinilor părților vor fi guvernate de legislația statului Ohio indiferent de orice conflicte de principii de lege. Aplicarea Convenției Națiunilor Unite pentru Vânzarea Internațională de Bunuri datată 11 aprilie 1980 este din acest motiv exclusă.

29.8 Arbitrare

Dacă o dispută se naște din sau are legătură cu orice Comanda sau cu IGW GTC (alta decât ordin de restricție) sau o încălcare a acestora și dacă o dispută nu poate fi soluționată prin negocieri, părțile sunt de acord ca mai întâi să încerce să soluționeze disputa în bună credință prin mediere administrată de către Asociația de Arbitraj din SUA în baza Procedurilor sale de Mediere Comercială înainte de a ajunge la arbitrare. Orice dispută care se naște din sau are legătură cu orice Comanda sau cu IGW GTC (alta decât ordin de restricție) care nu poate fi soluționată printr-o astfel de mediere va fi rezolvată prin arbitrare cu caracter obligatoriu în Detroit, Michigan, întreprinsă în limba engleză folosind un singur arbitru selectat de către părți. Legea Federală de Arbitrare a SUA va governa, iar arbitrajul va fi întreprins în baza procedurilor

| | | | | |
|--|---------------------------|----------------|-------------------------|-----------------------|
| IGW TERMENI ȘI CONDIȚII GENERALE DE CUMPĂRARE | | | | No. BPU0014704 |
| Revised by: LBB | Authorized by: REN | Rev.: C | Status: Released | Page/Pages: 22/23 |

Copyrights IGW. All rights reserved.

A hard copy of this document is not automatically the document in force. The current version is the version in the Windchill system.

expeditivă a reglementărilor de arbitraj comercial a Asociației de Arbitraj din SUA (AAA) exceptând atunci când acest lucru este modificat de această prevedere. În cazul în care părțile nu cad de acord asupra unui arbitru în termen de treizeci (30) de zile la fiecare notificare oricărei părți de a arbitra, fiecare parte va selecta o persoană din lista de arbitrii comerciali aprobată de AAA și cele două persoane vor selecta amândouă o a treia persoană de pe această listă care va întreprinde arbitrarea ca arbitru exclusiv. Arbitrul potențial trebuie să aibă experiență în soluționarea disputelor care implică industria feroviară. Este intenția Furnizorului și Clientului (iar Clientul și Furnizorul vor depune eforturi rezonabile de a asigura) că procedurile de arbitraj vor fi concluzionate, iar arbitrul va oferi decizia sa în termen de douăzeci (20) de zile lucrătoare de la data la care arbitrul a fost desemnat, iar arbitrul va fi de acord să se conformeze cu acest program înainte de acceptarea desemnării. Arbitrul poate prelungi această perioadă de douăzeci (20) de zile lucrătoare pentru o perioadă suplimentară pentru o cauză veridică, așa cum a determinat la discreția sa, cu condiția ca decizia arbitrului să fie dată în nu mai mult de nouăzeci (90) de zile lucrătoare de la data la care arbitrul este desemnat. Neaderarea la aceste limite de timp nu va constitui o bază pentru contestarea deciziei arbitrului. Decizia arbitrului va fi finală și va avea caracter executoriu asupra părților. Arbitrul va emite în scris constatările de fapt și concluziile legale și poate acorda onorarii legale și costuri pentru partea prevalentă. În nici o eventualitate, daune exemplare nu vor fi atribuite nici unei părți. Câștigul de cauză dat de către arbitru va avea caracter executoriu în orice instanță de jurisdicție competentă, cu condiția ca oricare dintre părți poate face apel la orice instanță de jurisdicție competentă din Columbus, Ohio pentru corectarea oricărei erori legale din partea arbitrului; totuși, cu condiția că partea care face apel trebuie mai întâi să depună o garanție corespunzătoare și că partea prevalentă în orice astfel de acțiune va avea dreptul la onorariile legale și la costurile aferente.

În baza legislației aplicabile, părțile (inclusiv afiliații, angajații, agenții, experții și consultanții acestora), arbitrii și AAA vor menține confidențialitatea tuturor aspectelor arbitrării, inclusiv toate documentele, comunicările, procedurile și câștigurile de cauză oferite, produse sau schimbate între acestea, doar dacă părțile cad de acord altfel sau așa cum este necesar pentru a executa un câștig de cauză. Sub nici o formă, nici un aspect al arbitrării nu va fi divulgat fără oferirea unei notificări prealabile în scris către toate părțile și fără a oferi o oportunitate rezonabilă acelei părți de a-și proteja interesele, cu excepția cazurilor în care părțile pot divulga aspecte ale arbitrării (i) în măsura necesităților de către legi, reguli, reglementări sau proceduri legale sau administrative și (ii) către angajații, directorii, funcționarii, agenții, reprezentanții, contabilii și avocații acestora pe o bază de necesitate absolută cu condiția ca aceste persoane să fie informate de natura confidențială a acestor informații.

Nimic conținut în această Clauză 29.8 nu va fi interpretat ca limitarea sau excluderea unei părți de a căuta ordin de restricție în orice instanță de jurisdicție competentă; cu toate acestea, cu condiția ca meritele finale ale disputei sunt intenționate a fi soluționate prin arbitraj așa cum se specifică mai sus. Orice solicitare pentru ordin de restricție împotriva Clientului poate fi depusă de către Furnizor numai în instanțele de jurisdicție competentă din Columbus, Ohio. În pofida celor conținute în Comandă sau în IGW GTC în contradicție, Clientul nu va fi exclus de la trimiterea unui litigiu care să caute un ordin de restricție și/sau un ordin de restricție preliminar ex parte dacă Clientul sau dacă producția acestuia este amenințată sau a fost realmente perturbată sau dacă Furnizorul nu a putut livra Bunurile în cantități, la calitatea sau în timpul menționat în Comandă. În timpul acestor perioade de timp în care drepturile sau obligațiile unei părți sunt supuse unui proces de soluționare a disputelor stabilit în această Clauză 29.8, Furnizorul va continua să execute contractul, iar Furnizorul nu poate afirma o astfel de dispută ca scutire a obligațiilor Furnizorului în baza Comenzii. Fără limitare la caracterul general al propoziției anterioare, Furnizorul nu i se va permite să reziliere nici o Comandă în baza unei așa-numite încălcări a Comenzii înainte de finalizarea procesului de soluționare stabilit în această Clauză 29.8.

| | | | | |
|--|---------------------------|----------------|-------------------------|-----------------------|
| IGW TERMENI ȘI CONDIȚII GENERALE DE CUMPĂRARE | | | | No. BPU0014704 |
| Revised by: LBB | Authorized by: REN | Rev.: C | Status: Released | Page/Pages: 23/23 |

Copyrights IGW. All rights reserved.

A hard copy of this document is not automatically the document in force. The current version is the version in the Windchill system.